UWAGA! TŁUMACZENIE ROBOCZE, DOKUMENT O CHARAKTERZE POMOCNICZYM

Obowiązuje dokument w języku angielskim, dostępny na Portalu Interreg Europa, w pakiecie aplikacyjnym *the Application pack*: https://www.interregeurope.eu/apply-for-the-call

Umowa Partnerstwa Projektu (wzór)

*Wzór umowy zawieranej pomiędzy partnerem wiodącym a partnerami projektu Interreg Europa*

*Niniejszy dokument służy wyłącznie jako przykład. Musi być przedmiotem negocjacji pomiędzy partnerami i dostosowany do indywidualnych potrzeb partnerstwa (razem z załącznikami). Władze programu nie ponoszą żadnej odpowiedzialności ani za treść, ani za wykorzystanie niniejszego modelu. Partnerstwo projektowe pozostaje w pełni odpowiedzialne za treść umowy partnerstwa, która nie może zawierać żadnych sprzecznych z umową o dofinansowanie zapisów.*

*Zob. również Rozdział 5.1 podręcznika programu, gdzie znajduje się więcej informacji na temat celu tego dokumentu oraz oczekiwanej zawartości.*

**Tekst zaznaczony na szaro = do uzupełnienia przez partnerstwo**

 **Preambuła**

Mając na uwadze:

Artykuł 26 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (UE) nr 2021/1059 w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego;

pomiędzy partnerem wiodącym (PW) projektu a partnerami projektu (PP) wymienionymi w ostatnim zatwierdzonym formularzu wniosku o dofinansowanie realizacji projektu Interreg Europa [ID projektu, tytuł projektu i jego akronim], zatwierdzonym przez Komitet Monitorujący Program Interreg Europa w dniu ………. r., zostaje zawarta następująca umowa

**Stosowane skróty**

Program – Program Interreg Europa

UE – Unia Europejska

WS – Wspólny Sekretariat

PW – Partner Wiodący

IZ – Instytucja Zarządzająca

PP – Partner Projektu/Partnerzy Projektu

#### Artykuł 1: Ramy prawne

#### 1. Poniższe przepisy i dokumenty stanowią podstawę prawną niniejszej umowy partnerstwa oraz ramy prawne wdrażania projektu [akronim projektu]:

* przepisy dotyczące europejskich funduszy strukturalnych i inwestycyjnych, akty delegowane i akty wykonawcze na lata 2021-2027, zgodnie z poniższym opisem;
* Program Interreg Europa zatwierdzony przez Komisję Europejską ustanawiający program (dalej: Program Interreg Europa);
* prawo krajowe państw partnerów projektu mające zastosowanie do niniejszej umowy.

2. Poniższe przepisy i dokumenty stanowią ramy prawne praw i obowiązków stron niniejszej umowy:

* Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 2018/1046 z dnia 18 lipca 2018 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii, uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 966/2012, wraz z odpowiednimi aktami delegowanymi lub wykonawczymi;
* przepisy dotyczące europejskich funduszy strukturalnych i inwestycyjnych, akty delegowane i akty wykonawcze na lata 2021-2027, w szczególności:
	+ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 1303/2013, wraz z wszelkimi zmianami;
	+ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2021/1058 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Funduszu Spójności oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 1301/2013, wraz z wszelkimi zmianami;
	+ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 1299/2013, wraz z wszelkimi zmianami;
* Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, RODO);
* art. 107 i 108 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Rozporządzenie Komisji (UE) nr 1407/2013 z dnia 18 grudnia 2013 r. w sprawie stosowania art. 107 i 108 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej do pomocy *de minimis*, Rozporządzenie (UE) 2021/1237 z dnia 23 lipca 2021 r. zmieniające rozporządzenie (UE) nr 651/2014 uznające niektóre rodzaje pomocy za zgodne z rynkiem wewnętrznym w zastosowaniu art. 107 i 108 Traktatu; akty delegowane i wykonawcze, a także wszelkie mające zastosowanie decyzje i orzeczenia dotyczące pomocy państwa;
* wszelkie inne przepisy prawa UE oraz podstawowe zasady mające zastosowanie do PW i każdego PP, w tym przepisy określające zasady konkurencji i wejścia na rynek, ochrony środowiska oraz równouprawnienia mężczyzn i kobiet;
* przepisy krajowe mające zastosowanie do PW i każdego PP oraz ich działań;
* dane dotyczące projektu, obejmujące m.in. jego najnowszą dokumentację, np. formularz wniosku, oraz wszelkie informacje o projekcie dostępne w systemie elektronicznym;
* umowa o dofinansowanie, zawarta pomiędzy PW projektu a IZ;
* wszystkie podręczniki, wytyczne i wszelkie inne dokumenty istotne dla realizacji projektu, w ich najnowszej wersji, opublikowane na stronie internetowej programu.

#### W przypadku zmiany wyżej wymienionych norm prawnych i dokumentów, a także innych dokumentów lub danych istotnych dla niniejszej umowy, zastosowanie ma najnowsza wersja.

#### Artykuł 2: Definicje

Na potrzeby niniejszej umowy partnerstwa stosuje się następujące definicje:

* **Partner projektu (PP)**: każda instytucja finansowo uczestnicząca w projekcie i przyczyniająca się do jego realizacji, określona w ostatnim zatwierdzonym formularzu wniosku. Odpowiada terminowi „beneficjent” używanemu w przepisach dotyczących europejskich funduszy strukturalnych i inwestycyjnych.
* **Partner wiodący (PW)**: partner projektu wyznaczony przez wszystkich partnerów, który bierze na siebie odpowiedzialność za zapewnienie realizacji całego projektu, zgodnie z art. 23 ust. 5 i art. 26 ust. 1 lit. b Rozporządzenia (UE) nr 2021/1059.
* **Dane projektowe**: dane obejmujące m.in. całą najnowszą dokumentację projektu, taką jak ostatni zatwierdzony formularz wniosku oraz wszelkie informacje o projekcie dostępne w systemie elektronicznym (*Portal Interreg Europa*).

#### Artykuł 3: Przedmiot umowy partnerstwa

Niniejsza umowa partnerstwa określa ustalenia regulujące relacje pomiędzy PW i każdym PP celem zapewnienia należytej realizacji projektu, zgodnie z najnowszą wersją danych projektowych, a także zgodnie z warunkami wsparcia określonymi w przepisach dotyczących europejskich funduszy strukturalnych i inwestycyjnych, aktach delegowanych i aktach wykonawczych, Programie Interreg Europa, podręczniku programu oraz umowie o dofinansowanie podpisanej pomiędzy IZ a PW.

#### Artykuł 4: Czas trwania umowy partnerstwa

Niniejsza umowa partnerstwa wchodzi w życie po jej podpisaniu przez PW i każdego PP z osobna oraz pod warunkiem, że projekt zostanie zatwierdzony do współfinansowania przez program. Pozostaje w mocy do czasu, gdy PW i PP wypełnią w pełni swoje zobowiązania wobec IZ i wszelkich innych właściwych organów europejskich, jak to zostało określone w artykule 6 niniejszej umowy. Niezależnie od wejścia w życie umowy partnerstwa, o którym mowa powyżej, obowiązki partnerów wynikające z ram prawnych określonych w artykule 1 mają zastosowanie od momentu rozpoczęcia projektu.

#### Artykuł 5: Role i obowiązki w ramach partnerstwa

PW projektu:

* jest uprawniony do reprezentowania wszystkich PP projektu;
* jest odpowiedzialny przed IZ za całkowitą koordynację, zarządzanie i realizację projektu;
* zapewnia terminowe rozpoczęcie i realizację działań w okresie trwania projektu, zgodnie ze wszystkimi zobowiązaniami wobec IZ. PW musi powiadomić WS o wszelkich czynnikach, które mogą mieć negatywny wpływ na wdrażanie działań projektowych i/lub planu finansowego;
* monitoruje wykonanie uzgodnionego planu pracy, określającego zadania, które mają zostać podjęte jako część projektu, rolę PP w ich wdrażaniu oraz budżet projektu;
* przygotowuje i składa raporty z postępu projektu, w tym dokumenty uzupełniające, zgodnie z podręcznikiem programu oraz dodatkowe dokumenty i/lub informacje wymagane przez WS i IZ;
* zajmuje się wnioskami o modyfikację projektu, zgodnie z podręcznikiem programu,
* jest, ogólnie, głównym punktem kontaktowym reprezentującym partnerstwo we wszelkich kontaktach z WS/IZ lub innymi instytucjami Programu;
* przekazuje partnerom kopie wszystkich mających znaczenie dokumentów dotyczących projektu oraz raporty z wdrażania projektu. PW musi regularnie informować wszystkich PP o każdej mającej znaczenie dla projektu komunikacji z WS/IZ;
* wykonuje wszelkie inne zadania uzgodnione z PP.

PP są podmiotami odpowiedzialnymi za realizację określonych działań projektowych, w sposób i w zakresie wskazanym w danych projektowych (w szczególności w ostatnim zatwierdzonym formularzu wniosku). PP zobowiązują się do podjęcia wszelkich kroków niezbędnych do wsparcia PW w wypełnianiu jego obowiązków określonych w umowie o dofinansowanie podpisanej pomiędzy IZ a PW, jak również w niniejszej umowie.

Każdy PP projektu musi także:

* aktywnie współpracować w trakcie wdrażania projektu;
* współpracować przy zapewnianiu personelu i/lub finansowaniu projektu, zgodnie z umową partnerstwa;
* przestrzegać innych zobowiązań wynikających z niniejszej umowy partnerstwa;
* dostarczać PW wszelkich informacji i dokumentów wymaganych na potrzeby koordynacji i regularnego monitorowania postępu technicznego i finansowego projektu oraz niezbędnych do przygotowania raportów z postępu i raportów końcowych, dotyczących tej części projektu, za którą dany partner projektu jest odpowiedzialny;
* na żądanie dostarczyć do PW lub WS/IZ, w odpowiednim terminie, wszelkich dodatkowych informacji związanych z raportowaniem;
* informować PW o wszelkich zmianach związanych z nazwą ich instytucji, danymi kontaktowymi, statusem prawnym lub jakichkolwiek innych zmianach dotyczących instytucji, które mogą mieć wpływ na projekt lub na jej kwalifikowalność w programie.

Ponadto PP projektu musi także:

* realizować konkretne działania określone w danych projektowych, zgodnie z najnowszą wersją formularza wniosku;
* przestrzegać wszelkich terminów wyznaczonych przez program, PW lub uzgodnionych przez partnerstwo;
* powiadamiać PW o wszelkich czynnikach, które mogą mieć negatywny wpływ na wdrażanie projektu zgodnie z danymi projektowymi oraz mogących prowadzić do odstępstw.

Każdy PP projektu musi, w odniesieniu do tej części projektu, za którą jest odpowiedzialny, zapewnić że:

* stosuje właściwe zasady dotyczące, między innymi, równości szans, ochrony środowiska, zarządzania finansami, brandingu i widoczności projektu, zamówień publicznych oraz pomocy państwa;
* jego działania projektowe są wdrażane zgodnie z zasadami i procedurami określonymi w podręczniku programu.

#### Artykuł 6: Zarządzanie finansowe projektem

Każdy PP projektu musi:

* założyć i prowadzić oddzielną dokumentację księgową lub stosować odpowiedni kod księgowy dla wszystkich transakcji związanych z projektem, zapewniając, że wydatki oraz związane z projektem otrzymane współfinansowanie krajowe i programu są wyraźnie zidentyfikowane;
* ściśle przestrzegać zasad kwalifikowalności UE oraz innych zasad kwalifikowalności ustanowionych przez program w podręczniku programu oraz, w stosownych przypadkach, przepisów krajowych;
* gwarantować rzetelne zarządzanie otrzymanymi środkami programu oraz, w przypadku konieczności ich zwrotu, zwrot do PW lub właściwej instytucji programu nienależnie wypłaconego współfinansowania programu, zgodnie z zasadami i procedurami określonymi w podręczniku programu. W przypadku wkładu krajowego zastosowanie ma określone prawo krajowe państwa udzielającego wsparcia;
* regularnie i terminowo przedkładać wydatki do weryfikacji wyznaczonym kontrolerom, zgodnie z zasadami określonymi na poziomie programu i w danym kraju. Zweryfikowane wydatki, niezwłocznie po ich weryfikacji, muszą zostać przekazane do PW za pośrednictwem elektronicznego systemu monitorowania programu (*Portal Interreg Europa*);
* zapewnić, że poniesione wydatki są ściśle związane z działaniami projektowymi, zgodnie z danymi projektowymi;
* zapewnić, że wymagania programu dotyczące kwalifikowalności wydatków, określone w podręczniku programu, są ściśle przestrzegane;
* zorganizować fizyczne lub elektroniczne archiwum, w którym są przechowywane dane, rejestry i dokumenty tworzące ścieżkę audytu, zgodnie z wymaganiami opisanymi w podręczniku programu.

Ponadto PW projektu musi:

* zapewnić, że wydatki przedstawione przez każdego PP uczestniczącego w projekcie zostały poniesione na potrzeby wdrażania projektu i odpowiadają działaniom uzgodnionym pomiędzy tymi partnerami, określonymi w danych projektowych;
* sprawdzić, czy wydatki przedstawione przez każdego PP uczestniczącego w projekcie zostały zatwierdzone przez kontrolerów, zgodnie z zasadami określonymi na poziomie programu i na poziomie krajowym;
* otrzymać współfinansowanie z Programu dla całego projektu i przekazać je innym PP uczestniczącym w projekcie w ciągu [XXX] dni od jego otrzymania;
* w sposób ciągły monitorować wydatkowanie budżetu projektu przewidzianego dla każdego PP oraz zapewnić, że przesunięcia budżetowe są dokonywane w ramach limitów i zgodnie z zasadami określonymi w podręczniku programu,

Jeśli PP nie poinformuje PW o jakimkolwiek odstępstwie od danych projektowych, PW ma prawo odmówić uwzględnienia w raporcie z postępu kosztów tego partnera, które są związane z nieuzasadnionymi odstępstwami i/lub powodują przekroczenie zatwierdzonego dla tego partnera budżetu. Podobnie, jeśli PP nie dostarczy danych niezbędnych do przygotowania raportów z postępu w terminie uzgodnionym z PW, PW może zostać zobligowany do przedłożenia Programowi wspólnego raportu z postępu bez kosztów tego PP, w koordynacji z WS.

Płatności współfinansowania programu, o które PP nie wystąpił w terminie i w pełnej wysokości, zgodnie z planowanymi wydatkami ujętymi w danych projektowych, mogą zostać przez tego partnera projektu utracone.

Wszyscy PP muszą zapewnić dostęp do pomieszczeń, dokumentów i informacji, niezależnie od nośnika, na którym są one przechowywane, na potrzeby weryfikacji prowadzonych przez IZ, WS, IA, właściwe organy krajowe, upoważnionych przedstawicieli KE, Europejskiego Urzędu ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF), Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, Grupy Audytorów oraz wszelkich audytorów zewnętrznych upoważnionych przez te instytucje lub organy. Weryfikacje takie mogą mieć miejsce w okresie do 5 lat licząc od 31 grudnia roku, w którym dokonano ostatniej płatności z Programu na rzecz PW lub PP. PP muszą zapewnić, aby wszystkie oryginalne dokumenty lub ich poświadczone kopie, zgodnie z prawem krajowym, związane z wdrażaniem projektu, były dostępne do czasu upływu powyższej końcowej daty ewentualnych weryfikacji oraz do czasu zakończenia wszelkich bieżących audytów, weryfikacji, odwołań, sporów sądowych lub dochodzenia roszczeń.

#### Artykuł 7: Odzyskiwanie środków

Jeśli IZ, zgodnie z postanowieniami odpowiednich artykułów umowy o dofinansowanie, zażąda zwrotu już przekazanego dofinansowania programu, każdy PP musi przekazać PW lub odpowiedniej instytucji Programu wszelkie kwoty wypłacone w nadmiernej wysokości, zgodnie z zasadami i ramami czasowymi określonymi w podręczniku programu i dokumentach dotyczących odzyskiwania środków.

W takich przypadkach PW musi niezwłocznie przekazać wszystkim PP otrzymane od IZ/WS dokumenty dotyczące zwrotu środków, oraz powiadomić każdego PP o kwocie zwrotu.

Jeżeli odzyskiwanie środków dotyczy wyłącznie PW, nie może on wstrzymywać płatności dla pozostałych PP.

#### Artykuł 8: Zmiany, wycofanie się z zobowiązań

PW i każdy z PP uzgadniają niewycofywać się z projektu, chyba że zajdą ku temu nieuniknione powody. Jeśli jednak tak się stanie, PW oraz pozostali PP muszą znaleźć rozwiązanie zgodne z zasadami i procedurami opisanymi w podręczniku programu.

Jeśli dany PP nie wywiązuje się ze swoich zobowiązań wynikających z niniejszej umowy partnerstwa, partnerstwo może w ostateczności podjąć decyzję o wykluczeniu tego PP z projektu oraz wnioskować o zmianę, zgodnie z procedurami przedstawionymi w podręczniku programu.

W razie potrzeby, PW może wnioskować o zmianę danych projektowych do WS/IZ lub innej właściwej instytucji Programu. Wszelkie wnioskowane zmiany, w tym dotyczące budżetu, partnerstwa oraz zmiany operacyjne, muszą zostać wcześniej uzgodnione i zatwierdzone przez wszystkich PP, zgodnie z wcześniej ustalonym regulaminem lub innym mechanizmem podejmowania decyzji ustanowionym przez partnerstwo.

Podczas wnioskowania o zmianę lub w trakcie wprowadzania zmiany, PW oraz PP muszą ściśle przestrzegać zapisów podręcznika programu.

#### Artykuł 9: Informacja i komunikacja, widoczność i branding

PW i wszyscy PP muszą przestrzegać zasad UE dotyczących promocji oraz wymagań dotyczących komunikacji określonych w podręczniku programu, a także dostarczyć wszelkie materiały opracowane w trakcie trwania projektu, które mogą być przydatne do publikacji na poziomie Programu.

W duchu współpracy i wymiany doświadczeń, PW i PP zapewniają, że wszelkie produkty i rezultaty powstałe w trakcie realizacji projektu mogą być wykorzystywane przez wszystkie zainteresowane strony i organizacje oraz leżą w interesie publicznym i są publicznie dostępne. IZ/WS oraz wszelkie inne właściwe instytucje Programu, UE i krajowe mogą je wykorzystywać do celów informacyjnych i komunikacyjnych, w ramach Programu.

Ponadto wszyscy PP będą wspierać PW oraz odgrywać aktywną rolę we wszelkich działaniach Programu mających na celu rozpowszechnianie i wykorzystywanie rezultatów projektu.

#### Artykuł 10: Prawa własności intelektualnej, poufność i konflikt interesów

PW i PP muszą podjąć się egzekwowania wszelkich obowiązujących przepisów prawa krajowego i unijnego, w tym m.in. przepisów dotyczących praw własności intelektualnej, w szczególności praw autorskich, w odniesieniu do wszystkich produktów powstałych w rezultacie wdrażania projektu.

PW lub PP gwarantują, że posiadają wszelkie prawa do wykorzystania powstałych już wcześniej wszystkich praw własności intelektualnej, jeżeli jest to konieczne do realizacji projektu.

PW i PP są zobowiązani do podjęcia wszelkich niezbędnych środków celem uniknięcia konfliktu interesów oraz do niezwłocznego wzajemnego informowania się o każdej okoliczności, która prowadzi lub może doprowadzić do takiego konfliktu.

PW i PP są zobowiązani do poinformowania właściwych instytucji Programu jeśli istnieją jakiekolwiek wrażliwe lub poufne informacje dotyczące projektu, które nie mogą być publikowane lub udostępniane publicznie. Niniejsza klauzula nie ma wpływu na zobowiązanie PW i PP do udostępniania społeczeństwu wszystkich rezultatów i produktów projektu.

#### Artykuł 11: Proces decyzyjny w ramach niniejszej umowy

Decyzje dotyczące:

* ogólnych działań projektowych będą podejmowane przez [...] *(np.* *gremium decyzyjne wskazane w formularzu wniosku);*
* indywidualnych działań PP będą podejmowane przez*[...] (np.* *gremium decyzyjne wskazane w formularzu wniosku);*
* ogólnego budżetu projektu będą podejmowane przez *[...] (np. gremium decyzyjne wskazane w formularzu wniosku);*
* indywidualnego budżetu poszczególnych PP będą podejmowane przez *[...] (np. gremium decyzyjne wskazane w formularzu wniosku);*
* wniosku o wykluczenie i dodanie PP do projektu będą podejmowane przez *[...] (np. gremium decyzyjne wskazane w formularzu wniosku).*
1. Decyzje podejmowane będą przez [...], (*np. większością głosów, większością ⅚)*

*[Dalsze szczegóły można podać tutaj lub w regulaminie danego gremium decyzyjnego]*

#### Artykuł 12: Umowy ze stronami trzecimi, odpowiedzialność i outsourcing

W przypadku współpracy ze stronami trzecimi, w tym między innymi z podwykonawcami, w odniesieniu do projektu, właściwy PP pozostaje w pełni odpowiedzialny wobec innych PP za przestrzeganie swoich obowiązków, określonych w podręczniku programu. Ilekroć ma to znaczenie dla innych partnerów, partnerzy muszą wzajemnie się informować o zakresie takich umów i nazwach zakontraktowanych podmiotów.

Jeżeli PP nie wywiąże się ze swoich zobowiązań, ponosi on wyłączną odpowiedzialność za odszkodowania i koszty powstałe w wyniku nieprzestrzegania zobowiązań.

#### Artykuł 13: Cesja, Sukcesja prawna

W razie sukcesji prawnej, przykładowo, kiedy PW lub jakikolwiek PP zmienia swoją formę prawną, PW lub PP jest zobligowany do przeniesienia wszystkich obowiązków i zobowiązań wynikających z niniejszej umowy na swojego sukcesora. Sukcesja prawna zostaje sformalizowana poprzez modyfikację danych projektowych.

#### Artykuł 14: Zmiany umowy partnerstwa

Zmiany umowy partnerstwa muszą być odpowiednio udokumentowane. W stosownych przypadkach, zgodnie z zasadami i procedurami określonymi w podręczniku programu, PW przedstawia, bez zbędnej zwłoki, odpowiedniej instytucji Programu zmienioną umowę partnerstwa.

#### Artykuł 15: Wygaśnięcie umowy

Umowa partnerska musi zostać zakończona w konsekwencji wygaśnięcia umowy o dofinansowanie. Po zakończeniu umowy partnerstwa, PW i PP są nadal zobowiązani do przestrzegania wszystkich wymagań obowiązujących po zamknięciu projektu, takich jak odzyskiwanie środków nienależnie wypłaconych czy przechowywania dokumentów do celów audytu i ewaluacji.

#### Artykuł 16: Rozstrzyganie sporów

Spory wynikłe pomiędzy partnerami projektu lub pomiędzy PW a partnerem/partnerami projektu, dotyczące ich stosunków umownych, a w szczególności interpretacji, wykonania oraz wygaśnięcia niniejszej umowy, powinny być, w miarę możliwości, rozwiązywane polubownie. Jeżeli nie jest to możliwe, stosuje się prawo kraju PW.

###### Postanowienia końcowe

Umowa partnerstwa jest sporządzana w języku angielskim. Jeżeli ten dokument wraz z załącznikami zostanie przetłumaczony na inny język, wiążący charakter będzie miała wersja angielska.

W przypadku sprzecznych zapisów w niniejszej umowie partnerstwa i w umowie o dofinansowanie lub rozbieżności interpretacyjnych, charakter nadrzędny ma umowa o dofinansowanie.

Jeżeli którykolwiek z przepisów niniejszej umowy partnerstwa okaże się całkowicie lub częściowo bezskuteczny, strony umowy partnerstwa zobowiązują się zastąpić go przepisem skutecznym, który w możliwie największym stopniu będzie odpowiadał celowi przepisu bezskutecznego.

Zmiany i uzupełnienia do niniejszej umowy wymagają formy pisemnej. W związku z tym, wszelkie zmiany w niniejszej umowie będą miały moc tylko wtedy, gdy zostaną uzgodnione na piśmie.

###### Podpisy

Wszyscy partnerzy projektowi muszą podpisać i opatrzyć datą umowę partnerstwa.

##### Lista załączników

* Załącznik 1 - Szczegółowy podział zadań i działań, w tym szczegółowy budżet w podziale na kategorie oraz plan wydatków, w podziale na każdego PP (indykatywny)
* Załącznik 2 - podział kosztów przygotowawczych